

ལྷ། །རིག་འཛིན་སྲོག་སྐྱབ་ལས་མེད་
རི་བོ་བསང་མཚོད་བཞུགས་སོ་མོ་

From
"The Attainment of the
Vidhyadhara Life"

the practice known as

The Riwo Sangchö

by
Lhatsün Namkhai Jigme

༄༅། །ཨོྃ་སྐྱ་སྟྲི།

OM SWASTI

ལྷ་བཙུན་རིག་འཛིན་སློག་སྐྱབ་ཀྱི་མན་ངག་རི་བོ་བསང་མཚོན་ལག་ཏུ་ལེན་པ་ལ། གཙང་མའི་སྣོད་དམ་ཐབ་ཏུ་བཟང་གིང་སློམ་སྐྱུན་དཀར་
མངར་བསང་སྒྲ་ཕྱེ་མར་སོགས་གང་འབྱོར་བཀྲ་གིས་པའི་མེར་བསྐྱེགས་གིང་ཚུ་གཙང་བྲན།

The practice of the Riwo Sangchö, the mengk, secret instruction, from Lhatsün Namkha Jikme's Rigdzin Sogdrüb. Making an auspicious fire in a clean vessel or burner, burn aromatic woods, resins, medicinal plants, the three white and three sweet substances (yoghurt, milk and butter; sugar, molasses and honey), and all kinds of incense and powder: whatever you have available, and sprinkle it with pure water.

Seven Line Prayer *Recite three times.*

ཧྱུཾ །ཨོྃ་རྒྱུན་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཚམས་ཅུ།

HUM: Orgyen yul gyi nub jang tsam:
HUM: On the northwest border of the country of Orgyen,

པདྨ་གོ་སར་སྤྱོད་པོ་ལུ།

Pema gesar dongpo la:
In the pollen heart of a lotus,
ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེན་ཅུ།

Yatsen chog gi ngödrub nye:
You attained marvelous, most excellent siddhi,
པདྨ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་བྲག་པས་ཅུ།

Pema Jungney zhey su drag:
Renowned as the Lotus Born.
འཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐྱོར་ཅུ།

Khor du Khandrö mangpö kor:
You are surrounded by a vast retinue of Dakinis.
ཁྱེད་ཀྱི་རྗེས་སུ་བདག་སྐྱབ་ཀྱིཾ།

Khye kyi jesu dag drub kyi:
As I practice, following in your footsteps,
བྱིན་གྱིས་རྫོབས་སྤྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ་ཅུ།

Jin gyi lob chir sheg su söl:
I pray please come to confer your blessings.

गुरु पद्म सिद्धि ह्युम्

GURU PEMA SIDDHI HUM:

Oh Guru Pema, bestow the siddhis upon me!

ཐོག་མར་སྐྱབས་འགོ་ནི།

ལན་གསུམ།

Refuge

Recite three times.

ཨོྲཱཿཧཱུྃ།

OM AH: HUM:

མཁའ་མཉམ་སྲིད་ཞིའི་སྐྱབས་ཀུན་སྲིད་པོའི་བཅུད་ཅེས་ཅི།

Kha nyam si zhi'i kyab kün nying po'i chü:

The heart essence of all sources of refuge of samsara and nirvana, who are as vast as space,

དབང་དྲག་རིག་འཛིན་བདུ་ཐོད་སྲིད་ཅུལ་ཅེས་ཅི།

Wang drag rigdzin Pema Tötrengetsel:

Powerful and wrathful Vidyadhara, Pema Thötrengetsel,

ཁྱེད་སྐྱུར་སྐྱུར་སྲིད་རྒྱལ་བའི་དགྲིལ་ལའོར་རྫོགས་ཅེས་ཅི།

Kye kur nang si gyel wa'i kyilkhör dzog:

Within your body, all that appears and exists is the perfect Buddha mandala:

འགོ་ཀུན་སྲིད་ལས་སློལ་ཕྱིར་སྐྱབས་སུ་མཆི་ཅེས་ཅི།

Dro kün si ley dröl chir kyab su chi:

In order to liberate all beings from samsara, I take refuge in you!

སེམས་བསྐྱེད་ནི།

ལན་གསུམ།

Bodhicitta

Recite three times.

གསང་མཚོག་ཡེ་ཤེས་འོད་གསལ་གྱི་ལེའི་གཞིར་ཅེས་ཅི།

Sang chog yeshe ösel tige'i zhir:

I generate the awakened mind of bodhicitta, so that

འགོ་ཀུན་སྐྱོབ་གསུམ་དག་ནས་སྐྱུ་དང་གསུང་ཅེས་ཅི།

Dro kün drib sum dag ney ku dang sung:

The three obscurations of all beings may be purified in the ground of the luminous thigle of supremely secret wisdom, and

བྱུགས་ཀྱི་ཐིག་ལེར་ལྷན་གྲུབ་སྐྱུང་བཞིའི་ངང་ཅེས་ཅི།

Tug kyī tige lhün drub nang zhi'i ngang:

With the four visions spontaneously perfect in the thigle of the wisdom body, speech and mind,

གཞོན་ནུ་བུམ་སྐྱུར་གྲོལ་བར་སེམས་བསྐྱེད་དོ།

Zhön nu bum kur dröl war sem kye do:

May they be liberated into the youthful vase body!

ཡན་ལག་བདུན་པ་ཞི།

The Seven Branch Offering

གཤིས་རིག་མ་བཅོས་གཏུག་མར་ཕྱག་འཚལ་ཞིང་མ།

Shi rig ma chö nyug mar chag tsel zhing:

To the primordial, unaltered nature of Rigpa, I pay homage!

གཏིང་མཐའ་བྲལ་བའི་འོད་གསལ་མཚོན་པ་འབྲུལ་མ།

Ting ta drel wa'i ösel chö pa bü:

The luminosity, transcending limits and dimensions, I offer!

འཁོར་བ་མུང་འདས་མཉམ་ཉིད་གྲོང་དུ་བཤགས་མ།

Khor wa nyang dey nyam nyi long du shag:

In the expanse of the sameness of samsara and nirvana, I confess!

སློབ་བྲལ་ཚོས་ཟད་ཆེན་པོར་རྗེས་ཡི་རང་མ།

Lo drel chö ze chen por je yi rang:

In the great exhaustion of all dharmas, beyond the ordinary mind, I rejoice!

ལྷན་གྲུབ་རྗེ་གསལ་པ་ཆེན་པོའི་ཚོས་འཁོར་བ་སྐློང་མ།

Lhündrub dzogpa chenpo'i chö khor kor:

Turn the wheel of the teachings of the spontaneously perfect Dzogpa Chenpo!

འཁོར་བ་དོང་ནས་སྐྱུགས་པར་གསོལ་བ་འདེབས་མ།

Khor wa dong ney trug par söl wa deb:

Stir the depths of samsara, I pray!

འཁོར་གསུམ་དམིགས་མཐའ་བྲལ་བའི་པ་མཐའ་བ་སྐྱོར་མ།

Khor sum mig ta drel wa'i pa tar ngo:

In the absolute state, free of subject, object or activity, I dedicate!

བདག་བསྐྱེད་ནི།

ཞེས་བརྒྱ་ཚུ་ཙམ་བཞུ།

Self-Visualization

Recite one mala.

།ཀ་དག་ཚོས་སྐྱེ་དབྱིངས་ལས་འགགས་མེད་ཚུ་ལ།

Kadak chö ku'i ying ley gag me tsel:

From the Dharmakaya space of primordial purity, arising as its unobstructed play, is

།པདྨ་ཐོད་ཐེང་དཀར་དམར་གཞོན་ཚུ་ལ་མཛེས།

Pema Tötrenng kar mar zhön tsül dze:

Pema Thötrenngtsel, white with a tinge of red, in full beauty of youth,

།མཚན་དཔེའི་གཟི་འབར་དོ་རྗེ་ཐོད་པ་བསྐྱམས།

Tsen pe'i zi bar dorje töpa nam:

In dazzling splendor, with the major and minor marks, holding a vajra and skull cup

།མཛེས་བརྗིད་རྒྱན་དང་ཆ་བྱད་ཡོངས་སུ་རྗོགས།

Dze ji gyen dang cha jey yong su dzog:

Majestic, complete with all ornaments and robes,

དམ་ཡི་གཉིས་མེད་རྒྱལ་ཀུན་འདུས་པའི་གཟུགས།

Dam ye nyi mey gyel kün dü pa'i zug:

Samayasattva and Jñanasattva indivisible, his form is all the Buddhas in one -

འཁོར་འདས་ཀུན་གྱི་སྤྱི་དབལ་ཚེན་པོར་གྱུར།

Khor dey kün gyi chi pel chen por gyur:

The great embodiment of all samsara and nirvana.

ཨོྲཱཿ ཧཱུྃ བརྗེ་གུ་རུ་པདྨ་སི་རྗོགས་ཧཱུྃ ཞེས་བརྒྱ་ཚུ་ཙམ་བཞུ། *Recite one mala.*

OM AH: HUM: VAJRA GURU PEMA SIDDHI HUM:

Purification and Blessing of the Sang Offering

དེ་ནས་བསང་རྗེས་རྣམས་གིས་བསང་སྐྱེད།

To purify the ingredients of the sang offering.

རི་ཡི་ཁྲི་

RAM YAM KHAM: 3x

སྣོང་པའི་ངང་ལས་བསང་རྗེས་ཟག་པ་མེད་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་བདུད་རྩི་འདོད་ཡོན་རྒྱ་མཚོའི་སྒྲིན་ཕུང་མཁའ་ཁྱབ་ཏུ་

འཕྲོ་བར་གྱུར།

Tong-pa'i ngang-ley sang-dze zag-pa me-pa'i yeshe kyi

dü-d-tsi dö-yön gyam-tso'i trin-pung ka-khyab tu-tro war gyur:

Out of emptiness, the ingredients of the sang offering, the wisdom nectar free of any impurity, arise in an ocean-like cloud of sensual stimulants, spreading out to fill the whole of space.

འབྲུག་གསུམ་དང་ནམ་མཁའ་མཚོའི་སྒྲིན་ལན་གསུམ་སོགས་ཀྱིས་བྱིན་བརྒྱབ་ལ།

Bless the sang offering with the three syllables OM AH HUM and the Sky Treasury Mantra:

ཨོྲཱཿཱུཿཱུཿ

OM AH: HUM: 3x

ཁ་མེ་སམ་ཏ་ཐུ་ག་ཏེ་རྩོལ་བུ་ལུ་ཁེ་རྩེུ་སམ་ཏ་ཐུ་ལྷན་ཏེ་སྦྲ་ར་ཏ་ཨི་མི་ག་ག་ན་ཁི་སྦྲ་དུ།

NAMA: SARVA TATAGATE BAYO BISHO MUGEBE: SAVRA TAKHAM UTGATE SAPARANA IMAM GA GA NA KHAM SWAHA: 3x

The Sang Offering

རྩེུ་རིན་ཆེན་སྣ་ཚོགས་དྲངས་མའི་སྣོད་ནང་དེུ་

BRUM: Rinchen natsog dang ma'i nö nang du:

BRUM: In the vast lustrous vessel, made of the essence of various jewels,

འཛིག་ཏེན་སྒྲིད་པའི་འདོད་རྒྱུ་དམ་ཚོགས་རྗེས་མེེ་

Jig ten si pa'i dö gu dam tsig dze:

Samaya substances, all the desirable objects in worldly existence, are

འབྲུག་གསུམ་ཡེ་ཤེས་དུད་རྩི་ར་བྱིན་བརྒྱབས་པས་མེེ་

Dru sum yeshe düdtsir jin lab pey:

Transformed into the nectar of wisdom through the blessing of the three seed syllables (OM AH HUM),

སྣོང་སྒྲིད་མཚོན་པའི་འདོད་རྒྱུ་ར་བསྐྱུར་བ་འདོེེ་

Nang si chöd pa'i dö gur gyur wa di:

So that all that appears and exists becomes an offering of all that is desirable.

ལྷ་མ་ཡི་དམ་རྒྱ་གཞི་ཚོས་སྐྱུང་དང་།

Lama Yidam Daki chö sung dang:

This I offer to the Lamas, Yidam, Dakinis, Dharmapalas and

ཕྱོགས་བཅུ་རྒྱལ་བའི་དགྲི་ལ་ལོ་རྒྱུད་ལྷོད་དང་།

Chog chu gyel wa'i kyilkhor ji nye dang:

All the mandalas of the Buddhas of the ten directions,

འཇམ་གླིང་གཞི་བདག་རིགས་དྲུག་ལན་ཚགས་མགྲོན་།

Dzamling zhi dag rig drug len chag drön:

To the local deities of this world, the guests of the six realms to whom I owe karmic debts,

ཁྱུང་པར་བདག་གི་ཚེ་འཕྲོག་སློག་བརྒྱུ་ཞིང་།

Khye par dag gi tse trog sog ku zhing:

And especially to those who would steal my life and deplete my life force,

ནད་གཏོང་བར་ཚད་རྩོམ་པའི་འབྱུང་པོ་དང་།

Ne tong bar che tsom pa'i jung po dang:

To the malicious Jungpo demons who inflict sickness and obstacles,

མི་ལམ་རྟགས་མཚན་ངན་དང་ལྷ་ས་ངན་རིགས་།

Mi lam tag tsen ngen dang te ngen rig:

Bad signs in dreams and all types of evil omens,

སྲི་བརྒྱད་མ་རུང་ཚེ་འཕྲུལ་བདག་པོ་དང་།

De gye ma rung cho trül dag po dang:

The eight classes of negative spirits, the masters of magical illusions,

ཟས་དང་གནས་དང་ལོ་རྒྱུ་ལན་ཚགས་ཅན་།

Ze dang ney dang nor gyi len chag chen:

And those to whom I owe karmic debts of food, place and wealth,

གྲིབ་བདག་སྐྱེ་འདྲེ་ཕོ་གཤིན་མོ་གཤིན་དང་།

Drib dag nyo dre pho shin mo shin dang:

To forces that bring obscurity and madness, to the shades of men and women dead,

གྲི་བོ་གྲེ་ལུ་རང་གོང་སྲིན་འདྲེ་མོ་རྣམས་།

Dri wo te rang gong sin dre mo nam:

To all the spirits, terangs, ghouls and female ghosts!

ལན་ཚགས་དམར་པོའི་མེ་ལ་འཇལ་ཏེ་སྲིག།

Len chag mar po'i me la jel te seg:

Now all my karmic debts are paid, burnt in the scarlet flames.

རང་རང་ཡིད་ལ་གང་དགོས་འདོད་རྒྱའི་ཆར།

Rang rang yi la gang gö dö gu'i char:

Whatever each one desires, may the object of their desires rain down.

རི་སྲིད་ནམ་མཁའ་གནས་ཀྱི་བར་ཉིད་དུ།

Ji si nam kha ney kyi war nyi du:

For as long as space exists

འདོད་པའི་ཡོན་ཏན་ཟད་པ་མེད་པར་བསྐྱོ།

Dö pa'i yön ten ze pa mey par ngo:

I dedicate an inexhaustible amount of sensual stimulants!

བདག་གིས་དུས་གསུམ་བསགས་པའི་སྲིག་སྲིབ་དང་།

Dag gi dü sum sag pa'i dig drib dang:

May my negative actions and obscurations accumulated in past, present and future,

དགོན་མཚོག་དང་གཤེན་དགོར་ལ་སྤྱད་པ་རྣམས།

Kön chog de shin kor la che pa nam:

And misuse of the offerings made to the Three Jewels, in devotion and for the dead

སྲིབ་སྲིག་མེ་མཚོད་འདི་ཡིས་དག་གྱུར་ཅིག།

Jin seg me chö di yi dag gyur chig:

Be purified in the fire of this sang offering!

མེ་ཕྱེ་སྤྲང་སྲིད་གང་བའི་རྩལ་སྤོང་རེར།

Me che nang si gang wa'i dül tren rer:

May every particle of flame fill the whole of phenomenal existence

ཀླན་བཟང་མཚོད་པའི་སྲིབ་ཕྱུང་མི་ཟད་པ།

Kunzang chö pa'i trin pung mi ze pa:

And make an inexhaustible cloud of offerings like Kuntuzangpo's

རྒྱལ་བའི་ཞིང་ཁམས་ཡོངས་ལ་བྱབ་གྱུར་ཅིག།

Gyel wa'i zhing kham yong la khyab gyur chig:

That pervades throughout all the Buddha realms!

མེ་ལྷེ་ཡེ་ཤེས་འོད་ལྷེ་འཚོད་སྒྱིན་ཟེར་མེ།

Me che yeshe ö nga'i chö jin zer:

May these flames, offering rays of the five-colored lights of wisdom,

རིགས་དྲུག་མནར་མེད་གནས་སུ་བྱབ་གྱུར་པས།

Rig drug nar mey ney su khyab gyur pey:

Pervade throughout the six classes of beings, down to the Avici hells,

ཁམས་གསུམ་འཁོར་བ་འཇའ་ལུས་འོད་སྐྱར་གྲོལ།

Kham sum khor wa jalü ö kur dröl:

The three realms of samsara be liberated into the rainbow body

འགྲོ་ཀུན་བྱང་ཚུབ་སྒྲིང་པོར་སངས་རྒྱས་ཤོག།

Dro kün jang chub nying por sang gye shog:

And all sentient beings awaken into the heart of enlightenment!

ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ།

OM AH HUM:

(Repeat 108 times, 1000 times, or as many as you can)

སྐྱ་གསུམ་དག་པ་སྣོད་ཀྱི་གཞལ་ཡས་སུ།

Ku sum dag pa nö kyî zhel ye su:

In the pure vessel, the palace of the Three Kayas,

ཚོས་འོངས་སྐྱལ་གསུམ་སྣང་སྒྲིང་གཟུགས་ལུང་རྣམས།

Chö long trül sum nang si zug pung nam:

Dharmakaya, Sambhogakaya and Nirmanakaya, the forms and aggregates of phenomenal existence,

བདུད་རྩིར་ལྷ་བས་འཇའ་འོད་བར་སྐྱར་གང་།

Dütsir zhu wey ja ö bar nang gang:

Melt into nectar, flooding the whole expanse of the sky with rainbow light.

འཁོར་བ་སྐྱང་འདས་ཟེག་མེད་བདུད་རྩིའི་བཟུང་།

Khor wa nyang dey zag mey dütsi'i chü:

This immaculate amrita, quintessence of samsara and nirvana

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ད་ལྟ་ཡན་ཚད་དུ།

Tog mey dü ney da ta yen che du:

I share with all those who, from beginningless time until now,

སྣང་སྲིད་མགོན་དུ་གྱུར་པ་ཡོངས་ལ་བསྟོན།

Nang si drön du gyur pa yong la ngo:

Have been guests in worldly existence.

ས་ལམ་འབྲས་བུའི་ཡོན་ཏན་མཐར་ཕྱིན་ཞིང་།

Sa lam dre bu'i yön ten thar chin zhing:

Having attained all the noble qualities of the stages, paths and fruition,

ལྷ་སྒྲོམ་སྟོན་པའི་བར་ཚད་ཀྱན་བསལ་ནས།

Ta gom chö pa'i bar che kün sel ney:

And dispelled all obstacles in view, meditation and action,

མྱང་བྱུང་ཀྱན་བཟང་བྱུགས་ཀྱི་མཁའ་དབྱིངས་སུ།

Me jung kün zang tug kyi kha ying su:

Within the sky-like space of Samantabhadra's wondrous wisdom mind,

གཞོན་ནུ་བུམ་སྐྱར་གཏན་སྲིད་ཟིན་པར་ཤོག།

Zhön nu bum kur ten si zin par shog:

May we seize the stronghold of the youthful vase body!

འཁོར་བའི་རྒྱ་མཚོ་ཚེན་པོ་སྟོང་བའི་མཐར་།

Khor wa'i gyamtso chen po tong pa'i thar:

And when at last the great ocean of samsara is emptied,

འོག་མིན་པ་དྲུའི་དྲུ་བར་སངས་རྒྱས་ཤོག།

Ögmin pema'i dra war sang gye shog:

May all beings attain Buddhahood in the lotus net of Akanishtha!

སྤང་ཁམས་སྲེག་རྗེས་བཀྲག་མདངས་གཟི་བརྗིད་འབར་།

Pung kham seg dze trag dang zi ji bar:

The sang offering of the aggregates and elements blaze in vivid, brilliant splendor!

དཀར་དམར་བྱུང་སེམས་སྲེག་རྗེས་བདེ་སྟོང་འབར་།

Kar mar jang sem seg dze de tong bar:

The sang offering of the red and white Bodhicitta blazes in bliss and emptiness!

སྟོང་ཉིད་སྟོང་རྗེའི་སྲེག་རྗེས་ཚོས་དབྱིངས་གང་།

Tong nyi nying je'i seg dze chö ying gang:

The sang offerings of emptiness and compassion fill the Dharmadhatu!

སྣང་སྲིད་ལའོར་འདས་དོ་རྗེ་འོད་ལྗེའི་ཞིང་མེ

Nang si khor dey dorje ö nga'i zhing:

Upon the ground of five-colored Vajra light of phenomenal existence,

ལྷན་གྲུབ་རྫོགས་སངས་རྒྱས་པའི་བསྐྱེད་རྗེས་འབྲུལ་མེ

Lhündrup dzog sang gye pa'i seg dze bü!

I offer the sang offering of spontaneously accomplished perfect Buddhahood.

སློན་གྱི་ལན་ཆགས་ཐམས་ཅད་བྱང་གྱུར་ཅིག་མེ

Ngön gyi len chag tam che jang gyur chig:

May all my karmic debts from the past be purified!

ད་ལྟའི་རྒྱུད་ལ་མི་གནས་མཐོལ་ལོ་བཤགས་མེ

Da ta'i gyü la mi ney töl lo shag:

In the present, so they do not remain in my mind-stream, I confess them!

མ་འོངས་སྐྱིབ་པའི་ལའོར་ལོར་མ་གྱུར་ཅིག་མེ

Ma ong drib pa'i khorlor ma gyur chig:

And in the future, may I never be drawn into the wheel of obscurity!

སོ་ཐར་བྱང་སེམས་རིག་པ་འཛིན་པ་ཡི་མེ

So tar jang sem rigpa dzin pa yi:

All impairments of the vows of individual liberation, bodhisattva precepts,

སྡོམ་བཅས་བསྐྱབ་པ་གསང་སྲུགས་དམ་ཚིག་རིགས་མེ

Dom che lab pa sang ngag damtsig rig:

And samayas of the Vidyadharas,

ཚོར་དང་མ་ཚོར་ཉམས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས་མེ

Tsor dang ma tsor nyam pa töl lo shag:

Conscious or unwitting, I openly admit.

ནད་གདོན་གྱི་བ་དང་མི་གཙང་དག་གྱུར་ཅིག་མེ

Ne dön drib dang mi tsang dag gyur chig:

May illness, harmful influence, obscurations and impurities be purified!

ནད་སྐྱུག་མཚོན་གྱི་བསྐྱེད་པ་ཞི་གྱུར་ཅིག་མེ

Ne mug tsön gyi kelpa zhi gyur chig:

May this age of plague, famine and warfare be purified!

མཐའ་མི་དབུས་སུ་འོང་བའི་སྐབས་མ་སྐྱོད་མེ

Ta mi ü su ong wa'i sün ma dog: *clap

May the attacks of invaders be repelled!

ཚོས་མཛད་སྒྲུ་མ་གདན་འདྲེན་བར་ཚད་ལྷོག་མེད།

Chö dze Lama den dren barche dog: *clap

May the forces that create obstacles by inviting the spiritual teacher to leave this world be averted!

བོད་ཡུལ་བཀྲ་མི་ཤིས་པའི་ལྷ་ས་ངན་ལྷོག་མེད།

Bö yül tra mi shi pa'i te ngen dog: *clap

May inauspicious bad omens for the whole world and the land of Tibet be averted!

གཟའ་ལྷ་རྒྱལ་པོས་སློག་དཔུགས་སྐྱད་པ་ལྷོག་མེད།

Za lü gyel pö sog ug dü pa dog: *clap

May the planetary forces, Nagas and arrogant king-like spirits, who cut short the breath of life, be repelled!

འཇིགས་པ་ཚེན་པོ་བརྒྱད་དང་བཅུ་དྲུག་ལྷོག་མེད།

Jig pa chenpo gye dang chu drug dog: *clap

May the eight great fears and sixteen lesser fears be overcome!

བདག་ཅག་གར་གནས་བཀྲ་མི་ཤིས་པ་ལྷོག་མེད།

Dag chag gar ney tra mi shi pa dog: *clap

For me and all those around me may all that is inauspicious be averted!

དམ་སྲི་འགོང་པོའི་མཐུ་སྟོབས་ལུས་པ་ལྷོག་མེད།

Dam si gong po'i tu tob nü pa dog: *clap

May the power and strength of samaya-breakers and gongpo demons be averted!

Samaya! When counting numbers of recitations return to BRUM Rinchen Na... etc. then say the three syllables OM AH HUM as much as possible, then KU SUM ... and so on.

ཅེས་ཤིང་སྐྱོ་ཚོགས་པའི་བསང་སྐྱབས་བརྒྱད་དང་བརྒྱད། སྦྱིན་སྲེག་གི་ཚོག་ལས་འབྱུང་བ་ལྟར་བྱ། རི་པོ་བསང་མཚོན་འདིས་འཆི་བ་བསྐྱུ་བ་དང་
དགོར་བར་ཚད་ཀྱི་རིགས་སེལ་བ་དོ་རྗེ་པ་ལམ་ལྟ་བུ་འདི་སྐྱས་ཡུལ་འབྲས་མོ་གཤོངས་ཀྱི་གནས་སྐོ་འབྱེད་པའི་ཆ་ལག་ཏུ་མཁའ་འགྲོས་གནང་བ་
བཞིན་ལོར་འབྲུལ་མེད་པར་བྱིས་པའོ། །སཏྟ་མཛྲཱེ།།

Translated by Rigpa Translations, 2008, with edits by Tara Mandala.

Nyingtig Protectors' Prayer

at beginning, bell throughout

ཧྲུང་ལའ་ལྷན་ཨེ་ཀ་ཙ་ཏི་དང་།

HUM: Palden Ekajati dang:

HUM: To glorious Ekajati and

དང་སྒོང་བྱབ་འཇུག་ར་རྟལ་།

Drangsong kyabjug Rahula:

Holy ascetic All-Pervading Rahula,

དམ་ཅན་རྗེ་རྗེ་ལེགས་པ་སོགས་།

Damchen Dorje Legpa sog:

Commitment holder Vajra Saddhu and all,

སྙིང་ཐིག་གཉན་པོའི་བསྟན་སྲུང་ཚོགས་།

Nying tig nyen po'i ten sung tsog:

Nyingtig friends, the gathering of the protectors of the teachings,

དམ་རྗེས་བདུད་རྩིའི་གཏོར་མ་འབྲུལ་།

Damdze dütsi tormā bul:

To you I offer tormā of pledge substances and amrita,

རྣལ་འབྱོར་བདག་ལ་མགོན་སྦྱིབ་མཛོད་།

Naljor dag la gön kyob dzö:

Please protect me, the yogin,

བཙོལ་བའི་ཕྱིན་ལས་མ་གཡེལ་སྦྱབས་།

Cholwa'i trinley mayel drub:

Make the activities entrusted to you continually take place.

Dedication of Merit

དགེ་བ་འདི་ཡིས་ལྷུང་བྱ་བ་དགེ་བ་།

Gewa de yi nyurdu dag:

May I quickly through this virtue

མ་རྒྱ་བྱ་བ་འགྲུབ་གྱུར་ནས་།

Maha Guru drub gyur ney:

Eventually attain the state of a great teacher,

འགྲོ་བ་གཅིག་གྱང་མ་ལུས་པ་།

Drowa chig kyang malü pa:

And establish all beings without one exception

དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག་།

De yi sa la gö par shog:

On that same level.

Prayer for Post-Meditation

སྒང་གྲགས་རིག་གསུམ་ལྷ་སྒྲགས་ཚོས་སྐྱེའི་ངང་མེད་པའི་ལུང་ལུང་།

Nang drag rig sum lha ngag chöku'i ngang:

In the state where the three: visions, sounds and awareness are deities, mantra, and Dharmakaya,

སྐྱེད་ལེ་ཤེས་རོལ་བར་འབྱམས་གྲས་བར་མེད་པའི་ལུང་ལུང་།

Ku dang yeshe rölpär jam ley par:

This is the encompassing display of kayas and primordial wisdom,

ཟབ་གསང་རྣལ་འབྱོར་ཚེན་པོའི་ཉམས་ལེན་ལེད་ལེད་མེད་པའི་ལུང་ལུང་།

Zab sang naljor chenpo'i nyam len la:

In the practice of the profound secret great yoga,

དབྱེར་མེད་བྱུགས་ཀྱི་ཐིག་ལེར་རོ་གཅིག་ཤོག་ཤོག་མེད་པའི་ལུང་ལུང་།

Yermë tug kyi tige rochig shog:

May the one taste of the inseparable heart tige manifest.

These were the final words of the great tertön of Mindröling, Terdag Lingpa, before he passed away.